



## 积家揭幕瑞士知名艺术家 ZIMOUN 全新创作致敬 “THE SOUND MAKER”

致敬高级制表领域的声音之艺，积家推出 “The Sound Maker” 年度主题，并特别委托瑞士当代艺术家 Zimoun 创作全新 “声音雕塑” (sound sculpture) 作品，这件全新的艺术杰作将作为该主题一大亮点，于今秋在中国首站展览结束后，开启环球巡展之旅。

积家通过艺术合作的方式拓展其创新与文化边界，进一步扩大制表工艺与艺术之间的对话。遵循 “The Sound Maker” 主题，积家大工坊选择与这位通过作品研究并致敬自然之声的艺术家开展合作。

Zimoun 在作品中运用简单的原材料和经重新改造的工业部件，打造呈现复杂声音和动态的精密装置，重新定义关于雕塑、空间和时间的传统理念。在探讨其创作手法时，这位艺术家解释道：“我之所以对声音感兴趣，不仅是因为声音是空间的构成元素，还因为声音存在于空间中并与之发生互动。我通过空间体验、声音探索、材料与空间，创作三维的声音结构与认知。”

Zimoun 根据材料的动力学、运行状况和共振特性来选择材料，而不局限于引人注目的材质，这与积家制表大师加工金属原材料的方式有异曲同工之妙，更为大工坊与 Zimoun 之间的合作增添深层涵义。积家全球首席执行官 Catherine Rénier 女士表示：“我们非常荣幸与 Zimoun 合作。正如积家大工坊一样，他运用精准工艺加工原材料，而他在金属方面的专业知识和灵动创意，与积家制表大师不谋而合，两者均致力于寻求技术工艺与艺术美感之间的平衡。”

Zimoun 与制作鸣响腕表机芯的制表大师一样，不断创作充满诗意与优雅的作品，在简约中体现精密繁复，充满妙趣又不失优雅。两者的迷人魅力皆在于通过可见且具体的要素，一目了然地呈现声音产生的过程，而与此同时，整体系统的复杂特性又使人无法轻易破解其中的奥秘。

### ‘The Sound Maker’ 装置

**1944 prepared dc-motors, mdf panels 72 x 72 cm, metal discs Ø 8cm, 2020 [1944 个预置直流电机, 72 x 72 厘米中密度板, 直径 8 厘米的金属盘, 2020 年]**

为鼓励自由解读，Zimoun 以工艺术语命名作品，作品名称仅对观众可见的材料进行描述。这件作品包括小型直流电机、细金属丝、中密度板和大约 2000 片非常纤薄的金属盘。事实上，这些作为装置声源



的小圆盘是来自积家大工坊的制表组件。小圆盘通过细金属丝与马达连接，以类似硬币掉落地面的方式围绕中密度板旋转。摩擦产生高度复杂的声音结构，而旋转动态则形成了颤动摇曳的反光表面。

这位艺术家解释道：“由于固定金属小圆盘的所有细金属丝均采用手工弯折，因此每一根细丝都略有差别，导致相连的小圆盘以不同角度和速度旋转。这营造出一种复杂的个体特征，由此对作品的视觉和声学特性产生影响，声音也因此变得复杂纷呈，并在其微系统中不断变化，正如不同河流中的水流声，互相之间不尽相同。在视觉上，也呈现出了同样的复杂效果……这种颤动摇曳的反光，类似水面泛起的层层涟漪。

在观众心中，这种呈现声音和动态的复杂装置可以与自然现象相联系，比如大自然中的声音以及阳光在水面上的反射等，令人完全沉浸在山谷的自然之声中，由此揭示积家制表大师们与汝山谷自然环境之间的密切联系。

---

#### 关于 Zimoun

Zimoun（生于 1977）是一位自学成才的瑞士艺术家，以其“声音雕塑”、声音建筑和装置艺术而闻名。他的装置作品富有情绪感染力，在程控系统中探索机械韵律与流动感，结合普通的原材料和工业物品，表达了现代主义的有序模式与生活中的动荡力量之间的紧张关系。Zimoun 的作品广受嘉奖与认可，并曾在众多国际知名博物馆举办展览，其中包括：智利圣地亚哥当代艺术博物馆（Museum of Contemporary Art MAC Santiago de Chile）、首尔白南准艺术博物馆（Nam June Paik Art Museum Seoul）、台北关渡美术馆（Kuandu Museum Taipei）、索菲亚王后国家艺术中心博物馆（Art Museum Reina Sofia Madrid）、瑞格林艺术博物馆（Ringling Museum of Art Florida）、孟买市立博物馆（Mumbai City Museum）、北京中国美术馆（National Art Museum Beijing）、卢加诺艺术文化中心（LAC Museum Lugano）、首尔艺术博物馆（Seoul Museum of Art）、圣保罗图像与声音博物馆（Museum MIS São Paulo）、乌镇木心美术馆（Muxin Art Museum Wuzhen）、伯尔尼美术馆（Kunsthalle Bern）、台北市立美术馆（Taipei Fine Arts Museum）、巴黎 104 艺术中心（Le Centquatre Paris）、釜山现代美术馆（Museum of Contemporary Art Busan）、里昂美术馆（Museum of Fine Arts MBAL）、伯尔尼美术馆（Kunstmuseum Bern）、阿维尼翁朗贝尔展览馆（Museum Collection Lambert Avignon）等。这位艺术家目前工作和生活瑞士伯尔尼。

---

#### 关于 “THE SOUND MAKER”

2020 年，作为声音之艺的创造者（“THE SOUND MAKER”），积家向大工坊所在的汝山谷的自然之声及鸣响时计的辉煌历史传承致敬，以焕然一新的方式呈现积淀 150 年的专业技艺。自 1870 年大工坊研发出第一款三问报时怀表以来，积家已经研发出 200 多枚鸣响机芯，从相对简单的闹铃，到精密繁复的大自鸣和三问报时，各种形式的报时功能尽在积家掌握之中。与此同时，大工坊的工程师和设计师们还提交了多项创新专利，重新定义音质标准。

---



[jaeger-lecoultre.com](http://jaeger-lecoultre.com)